



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/49/204
13 March 1995

Сорок девятая сессия
Пункт 100 с повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/49/610/Add.3)]

49/204. Положение в области прав человека в Косово

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека 1/, Международными пактами о правах человека 2/, Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации 3/, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 4/ и Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 5/,

ссылаясь на свою резолюцию 48/153 от 20 декабря 1993 года,

1/ Резолюция 217 А (III).

2/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

3/ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

4/ Резолюция 260 А (III).

5/ Резолюция 39/46, приложение.

принимая к сведению резолюцию 1994/76 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года 6/ и ссылаясь на ее резолюции 1992/S-1/1 от 14 августа 1992 года 7/, 1992/S-2/1 от 1 декабря 1992 года 8/ и 1993/7 от 23 февраля 1993 года 9/,

принимая к сведению доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии 10/, в котором он констатирует, что положение в Косово за последние шесть месяцев еще больше ухудшилось, а также его предыдущие доклады 11/, где он сообщает о различных дискриминационных мерах, принятых в законодательной, административной и судебной сферах, актах насилия и произвольных арестах, которым подвергаются этнические албанцы в Косово, и о дальнейшем ухудшении положения в области прав человек в Косово, включая:

a) жестокие действия полиции в отношении этнических албанцев, убийство этнических албанцев, являющееся результатом такого насилия, произвольные обыски, конфискации и аресты, насильственные выселения, пытки и жестокое обращение с заключенными и дискриминацию при отправлении правосудия;

b) носящие дискриминационный характер произвольные увольнения гражданских служащих из числа этнических албанцев, особенно в полиции и судебных органах, массовые увольнения этнических албанцев, конфискацию и экспроприацию их имущества, дискриминацию в отношении албанских учащихся и учителей, закрытие средних школ и университета, в которых преподавание велось на албанском языке, а также закрытие всех албанских культурных и научных учреждений;

c) преследования и гонения, направленные против политических партий и ассоциаций этнических албанцев, их руководителей и деятельности, плохое обращение с ними и заключение в тюрьму;

d) запугивание и заключение в тюрьму журналистов из числа этнических албанцев и систематическое преследование и подрыв деятельности органов массовой информации, использующих албанский язык;

e) увольнения из клиник и больниц врачей и представителей других категорий медицинской профессии, являющихся албанцами по происхождению;

f) практический отказ от использования албанского языка, в частности в сфере государственной администрации и обслуживания;

g) серьезные и частые случаи применения дискриминационной и репрессивной практики по отношению ко всем живущим в Косово албанцам, что приводит к их вынужденной широкомасштабной миграции;

и отмечая, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в своей резолюции 1993/9 от 20 августа 1993 года 12/ выразила мнение, что такие меры и практика являются одной из форм этнической чистки,

признавая, что долговременная миссия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Косово сыграла позитивную роль в деле отслеживания положения в области прав человека и предотвращения эскалации конфликта в этом районе, и в этом контексте ссылаясь на резолюцию 855 (1993) Совета Безопасности от 9 августа 1993 года,

6/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 4 и исправление (E/1994/24 и Согг.1), глава II, раздел А.

7/ Там же, 1992 год, Дополнение № 2 А (E/1992/22/Add.1/Rev.1), глава II.

8/ См. E/1992/22/Add.2-E/CN.4/1992/84/Add.2.

9/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23), глава II, раздел А.

10/ A/49/641-S/1994/1252, приложение.

11/ E/CN.4/1993/50 и E/CN.4/1994/110.

12/ E/CN.4/1994/2-E/CN.4/Sub.2/1993/45 и Согг.1, глава II, раздел А.

считая, что восстановление международного присутствия в Косово для отслеживания и расследования положения в области прав человека имеет большое значение для предотвращения перерастания ситуации в Косово в конфликт с применением силы,

1. решительно осуждает меры и практику дискриминации в отношении этнических албанцев в Косово и нарушения их прав человека, осуществляемые властями Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория);

2. осуждает широкомасштабные репрессии полиции и армии Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в отношении беззащитного этнического албанского населения и дискриминацию этнических албанцев в государственных административных и судебных органах, в сферах образования, здравоохранения и занятости, имеющие целью вынудить этнических албанцев покинуть свои дома;

3. требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория):

a) предприняли все необходимые шаги с целью незамедлительно положить конец всем нарушениям прав человека в отношении этнических албанцев в Косово, включающим, в частности, дискриминационные меры и практику, произвольные обыски и содержание под стражей, нарушение права на справедливое судебное разбирательство и применение пыток и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения;

b) отменили все дискриминационные законы, в частности те, что вступили в силу после 1989 года;

c) создали подлинно демократические институты в Косово, включая парламент и систему судебных органов, и уважали волю его жителей в качестве наилучшего способа предотвращения эскалации конфликта в этом районе;

d) вновь открыли культурные и научные учреждения этнических албанцев;

e) продолжили диалог с представителями этнических албанцев в Косово, в том числе под эгидой Международной конференции по бывшей Югославии;

4. требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) всесторонне и незамедлительно сотрудничали со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии в выполнении его функций, как об этом просила Комиссия в своей резолюции 1994/76 и в других соответствующих резолюциях;

5. призывает Генерального секретаря продолжать его гуманитарные усилия в бывшей Югославии во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими гуманитарными организациями в целях принятия срочных практических мер по удовлетворению критических потребностей населения в Косово, особенно наиболее уязвимых групп, затронутых конфликтом, и по содействию добровольному возвращению перемещенных лиц в свои дома;

6. настоятельно призывает власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) дать разрешение на незамедлительное безоговорочное возвращение долговременной миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Косово, как к этому призывает резолюция 855 (1993) Совета Безопасности;

7. просит Генерального секретаря изучить пути и средства, в том числе через консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующими региональными организациями, установления в Косово надлежащего присутствия международных наблюдателей и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;

8. призывает Специального докладчика продолжать пристально следить за положением в области прав человека в Косово и уделять этому вопросу особое внимание в своих докладах;

9. постановляет продолжить на своей пятидесятой сессии рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Косово в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

94-е пленарное заседание,
23 декабря 1994 года